sigma®

Made in Italy di Ambrogiani

Art. 42F - 42FP

Istruzioni per l'uso e Certificazione CE

User Manual & CE Certification

Notice d'utilisation & Certification CE

Gebrauchsanweisung & CE-Zertifizierung

ISTRUZIONI PER L'USO (BATTIPIASTRELLE 042F-42FP)

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale con cura, in prossimità dell'attrezzatura, sempre a disposizione per qualsiasi riferimento. Il prodotto deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti dal fabbricante. L'uso improprio del prodotto può causare danni a persone, cose o animali. Non modificare, manomettere o alterare il prodotto in alcun modo. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) ove richiesto. Verificare che l'ambiente di lavoro sia idoneo e conforme alle normative vigenti. Utilizzare ricambi originali o approvati dal fabbricante. Mantenere il prodotto sempre pulito e in buone condizioni per garantirne la funzionalità e sicurezza d'uso. Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni derivanti da: Uso improprio o non conforme; Manutenzione errata, non autorizzata o uso di parti di ricambio non originali; Modifiche non approvate; Mancato rispetto delle presenti istruzioni. L'utilizzatore è responsabile del rispetto delle normative locali in materia di sicurezza e ambiente. Il prodotto è distribuito per uso professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

DESCRIZIONE DELL'ATTREZZATURA.
PARTI PRINCIPALI E DATI TECNICI:
Macchina per l'assestamento di piastrelle, adatta ad essere accoppiata ad una smerigliatrice da 500-1400W; peso 3.5kg; dimensioni imballo 40x21x18cm.

TRASPORTO, MONTAGGIO, SMONTAGGIO, SMALTIMENTO:
L'attrezzatura viene consegnata nel suo imballo originale qualificato dal sigillo SIGMA (ossia il nastro adesivo originale che racchiude il prodotto nel suo imballo). Al ricevimento, controllare sempre l'integrità dell'imballo, assicurandosi visivamente che non ci siano alterazioni. Disimballare la macchina. Verificare la presenza di tutti i componenti, accessori e manuale di istruzione, e disporre dell'imballaggio in modo che non ostruisca le successive operazioni. Laddove previsto, procedere con le operazioni di montaggio come indicato nelle istruzioni che accompagnano il prodotto.

CONDIZIONI D'USO GENERALI. CURA E CUSTODIA:
Prima di ogni utilizzo, verificare le condizioni di usura dell'attrezzo. Assicurarsi di usare l'attrezzo solo se si trova in condizioni ottimali. Usare l'attrezzo in un luogo idoneo, sufficientemente largo, ragionevolmente al riparo dagli agenti atmosferici. Sgomberare l'area di lavoro da eventuali ostacoli che possono essere fonte di pericolo e di inciampo. Mantenere l'area di lavoro pulita e illuminata. Seguire le indicazioni riportate nel documento descrittivo dell'attrezzo per le eventuali indicazioni aggiuntive. Quando l'attrezzo è inutilizzato, posizionarlo in un luogo sufficientemente ampio, con fondo liscio, solido e pianeggiante. Non lasciare l'attrezzo esposto agli agenti atmosferici e non lasciarlo incustodito. Verificare le eventuali indicazioni specifiche riportate nelle istruzioni consegnate insieme all'attrezzo.

ASSISTENZA E PARTI DI RICAMBIO:
Per ricevere assistenza post-vendita rivolgersi al venditore, riportando i dati identificativi del prodotto (modello, anno di produzione, data di acquisto, ore di servizio, indicazioni dettagliate sul difetto riscontrato). Per l'acquisto di parti di ricambio, indicare il codice del componente ricavabile della tabella riportata nelle pagine descrittive di questo manuale, oltre ai dati di targa dell'attrezzo laddove presenti.

SMALTIMENTO:
Tutti i prodotti SIGMA sono stati progettati e realizzati nel rispetto delle normative ambientali vigenti. Al termine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano generico, ma deve essere gestito secondo le disposizioni locali in materia di rifiuti speciali o apparecchiature industriali. Sul sito www.sigmaitalia.com sono disponibili le scheda sul fine vita del prodotto.

AVVERTENZE.
La BATTIPIASTRELLE è un accessorio meccanico destinato all'uso in combinazione con una smerigliatrice angolare di tipo commerciale. Non include componenti elettrici, pulsanti di accensione, cavi di alimentazione, né collegamenti diretti alla rete elettrica. L'uso corretto e sicuro dell'attrezzatura richiede particolare attenzione ai seguenti aspetti: Verificare che la smerigliatrice installata sia conforme alle normative vigenti in materia di sicurezza (Direttiva Macchine 2006/42/CE, EN 60745 o EN 62841 per utensili elettrici portatili). Utilizzare esclusivamente smerigliatrici con regolazione della velocità , dotate di protezioni proprie (carter), interruttori di sicurezza e sistemi anti-avviamento accidentale. La scelta, installazione e messa in funzione della smerigliatrice è responsabilità dell'utilizzatore. Assicurarsi che la smerigliatrice sia spenta e scollegata dalla rete o dalla batteria, prima di ogni operazione di montaggio o regolazione della BATTIPIASTRELLE. Dopo il montaggio, controllare che tutti i componenti siano correttamente fissati e che la smerigliatrice sia saldamente bloccata nella struttura. Non modificare né alterare l'attrezzatura o la smerigliatrice in alcun modo.
Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI): guanti antivibrazione, cuffie o tappi antirumore. Utilizzare l'attrezzatura solo su superfici stabili e piane, lontano da materiali infiammabili.

SICUREZZA DURANTE L'USO:
La BATTIPIASTRELLE utilizza un eccentrico che ruotando trasmette la vibrazione al piano di contatto con le piastrelle da assestare. Usare smerigliatrici che possano lavorare da 3000 a 8000 rpm, iniziare il lavoro con 3000 rpm. Indossare sempre guanti antivibrazione certificati EN10819 e tappi o cuffie antirumore certificati DIN EN 352. Verificare che il cavo di alimentazione sia integro e non tocchi zone con pozze d'acqua.

MANUTENZIONE:
Tutte le operazioni di pulizia, controllo e manutenzione ordinaria della BATTIPIASTRELLE devono essere eseguite esclusivamente con la smerigliatrice scollegata dalla rete elettrica o dalla batteria. Controllare regolarmente lo stato di usura dei componenti meccanici soggetti a stress (guide, supporti, viti di serraggio). Laddove necessario oliare periodicamente le parti mobili con un lubrificante fluido che non evapori.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

IL FABBRICANTE: Azienda: sigma di Sergio Ambrogiani & C.sas
Indirizzo: Via Gagliani 4 Città: Bellaria Igea Marina Cap: 47814
Provincia: RN Stato: Italia

DICHIARA CHE:
Descrizione: accessorio battipiastrelle
vibrante per smerigliatrice
Serie: (VEDI INDICAZIONE SULLA TARGA DELLA MACCHINA)
Denominazione commerciale – BATTIPIASTRELLE 042F - 42FP*
Anno di costruzione : (VEDI INDICAZIONE SULLA TARGA DELLA MACCHINA)

Uso previsto: L' accessorio è adatto all'assestamento
di piastrelle

È CONFORME A:
2006/42/CE Direttiva relativa alle macchine - REGOLAMENTO (UE) 2023/1230
Direttiva relativa alle macchine e che modifica la direttiva CE 2006/42 - UNI EN ISO 12100
Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione dei rischi e riduzione dei rischi - UNI EN ISO 14121-1 Sicurezza del macchinario - Valutazione del rischio - Parte 1:Principi generali

Fascicolo tecnico costituito dal fabbricante
Luogo e data del documento: Bellaria Igea Marina 05/09/2025
Per il fabbricante Valter Ambrogiani (socio accomandatario autorizzato a costituire il fascicolo tecnico)

EN INSTRUCTIONS FOR USE (BATTIPIASTRELLE 042F-42FP) GENERAL INSTRUCTIONS (Manual translated from Italian)

GENERAL INSTRUCTIONS
Read this manual carefully before using the product. Keep the manual in a safe place, near the equipment, and always available for reference.The product must be used only for the purposes intended by the manufacturer. Improper use may cause damage to people, property, or animals. Do not modify, tamper with, or alter the product in any way. Use personal protective equipment (PPE) where required. Ensure that the working environment is suitable and complies with current regulations.Use only original or manufacturer-approved spare parts.
Keep the product clean and in good condition at all times to ensure proper functionality and safe use.
The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from:
- Improper or non-compliant use;
- Incorrect or unauthorized maintenance or use of non-original spare parts;
- Unauthorized modifications;
- Failure to follow these instructions.
The user is responsible for complying with local safety and environmental regulations.
The product is intended for professional use.
Keep out of reach of children.

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT. MAIN PARTS AND TECHNICAL DATA
Tile setting machine suitable for use with a 500–1400W angle grinder;
Weight: 3.5 kg;
Packaging dimensions: 40x21x18 cm.

TRANSPORT, ASSEMBLY, DISASSEMBLY, DISPOSAL
The equipment is delivered in its original packaging, sealed with the SIGMA tape (i.e., the original adhesive tape enclosing the product).
Upon receipt, always check the integrity of the packaging and ensure there are no visible signs of tampering.
Unpack the machine.
Check that all components, accessories, and the instruction manual are present, and place the packaging so it does not obstruct further operations.
Where indicated, proceed with assembly operations as described in the instructions supplied with the product.

GENERAL OPERATING CONDITIONS. CARE AND STORAGE
Before each use, check the wear conditions of the tool.
Use the tool only if it is in optimal condition.
Use the tool in a suitable, sufficiently large area, reasonably sheltered from the weather.
Clear the work area of any obstacles that may be hazardous or cause tripping.
Keep the work area clean and well-lit.
Follow the instructions in the descriptive document of the tool for any additional guidance.
When not in use, store the tool in a sufficiently large space, with a smooth, solid, and flat surface.
Do not expose the tool to the elements or leave it unattended.
Check for any specific indications in the instructions supplied with the tool.

AFTER-SALES SERVICE AND SPARE PARTS
For after-sales service, contact the seller and provide the product identification data (model, year of manufacture, purchase date, service hours, and detailed description of the fault found).
To purchase spare parts, specify the component code found in the table in this manual's descriptive pages, along with the

product nameplate data, if available.

DISPOSAL
All SIGMA products are designed and manufactured in compliance with current environmental regulations.
At the end of its life cycle, the product must not be disposed of as general household waste but must be managed in accordance with local regulations for special or industrial waste.
End-of-life documentation for the product is available at www.sigmaitalia.com.

WARNINGS
The BATTIPIASTRELLE is a mechanical accessory intended for use with a commercially available angle grinder.
It does not include electrical components, power switches, power cables, or direct connections to the power supply.
Correct and safe use of the equipment requires particular attention to the following aspects:
Ensure the installed grinder complies with current safety standards (Machinery Directive 2006/42/EC, EN 60745 or EN 62841 for portable power tools).
Use only variable speed grinders equipped with their own guards, safety switches, and anti-restart systems.
The selection, installation, and operation of the grinder is the responsibility of the user.
Ensure the grinder is switched off and disconnected from the mains or battery before any assembly or adjustment of the BATTIPIASTRELLE.
After assembly, check that all components are correctly secured and that the grinder is firmly locked into the structure.
Do not modify or alter the equipment or the grinder in any way.
Always use personal protective equipment (PPE): anti-vibration gloves, ear defenders or earplugs.
Use the equipment only on stable and flat surfaces, away from flammable materials.

SAFETY DURING USE
The BATTIPIASTRELLE uses an eccentric mechanism that, when rotating, transmits vibration to the contact surface with the tiles to be set.
Use grinders that can operate between 3000 and 8000 rpm, starting work at 3000 rpm.
Always wear anti-vibration gloves certified to EN10819 and ear protection certified to DIN EN 352.
Ensure the power cable is intact and does not come into contact with wet areas.

MAINTENANCE
All cleaning, inspection, and routine maintenance operations for the BATTIPIASTRELLE must be carried out only when the grinder is disconnected from the power supply or battery.
Regularly check the wear condition of mechanical components subject to stress (guides, supports, clamping screws).
Where necessary, periodically lubricate moving parts with a non-evaporating fluid lubricant.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
THE MANUFACTURER:

Company: SIGMA di Sergio Ambrogiani & C. sas
Address: Via Gagliani 4
City: Bellaria Igea Marina
Postal Code: 47814
Province: RN
Country: Italy

DECLARES THAT:

Description: Vibrating tile-setting accessory for angle grinder
Series: (SEE INDICATION ON THE MACHINE'S NAMEPLATE)
Trade name: BATTIPIASTRELLE 042F - 42FP
Year of manufacture: (SEE INDICATION ON THE MACHINE'S NAMEPLATE)
Intended use: The accessory is suitable for tile setting

COMPLIES WITH:

- 2006/42/EC Machinery Directive
- REGULATION (EU) 2023/1230 amending Directive 2006/42/EC
- UNI EN ISO 12100 Safety of machinery – General design principles – Risk assessment and risk reduction
- UNI EN ISO 14121-1 Safety of machinery – Risk assessment – Part 1: General principles

Technical file compiled by the manufacturer
Place and date of the document: Bellaria Igea Marina, 05/09/2025
For the manufacturer: Valter Ambrogiani (authorized general partner to compile the technical file)

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION (BATTIPIASTRELLE 042F-42FP) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES (Manuel traduit de l'italien)

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Conserver le manuel à proximité de l'équipement, toujours disponible pour consultation.
Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues par le fabricant. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages aux personnes, aux biens ou aux animaux.
Ne pas modifier, altérer ou manipuler le produit de quelque manière que ce soit.
Utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) lorsque cela est requis.
S'assurer que l'environnement de travail est adapté et conforme à la réglementation en vigueur.
Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant.
Maintenir le produit propre et en bon état pour garantir son bon fonctionnement et sa sécurité.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de :
- Utilisation inappropriée ou non conforme ;
- Entretien incorrect, non autorisé ou utilisation de pièces non d'origine ;
- Modifications non autorisées ;
- Non-respect des présentes instructions.
L'utilisateur est responsable du respect des réglementations locales en matière de sécurité et d'environnement.
Le produit est destiné à un usage professionnel.
Tenir hors de portée des enfants.

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT. PIÈCES PRINCIPALES ET DONNÉES TECHNIQUES
Machine pour la pose des carreaux, conçue pour être utilisée avec une meuleuse de 500 à 1400W ;
Poids : 3,5 kg ;
Dimensions de l'emballage : 40x21x18 cm.

TRANSPORT, MONTAGE, DÉMONTAGE, ÉLIMINATION
L'équipement est livré dans son emballage d'origine, scellé avec le ruban SIGMA (le ruban adhésif original qui scelle le produit).
À la réception, vérifier toujours l'intégrité de l'emballage et s'assurer qu'il n'y a pas de signes de manipulation.
Déballer la machine.
Vérifier la présence de tous les composants, accessoires et du manuel d'instructions, et disposer l'emballage de manière à ne pas gêner les opérations suivantes.
Le cas échéant, procéder aux opérations de montage comme indiqué dans la notice fournie avec le produit.

CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION. ENTRETIEN ET RANGEMENT
Avant chaque utilisation, vérifier l'état d'usure de l'outil.
Utiliser l'outil uniquement s'il est en bon état.
Utiliser l'outil dans un lieu approprié, suffisamment spacieux et raisonnablement protégé des intempéries.
Dégager la zone de travail de tout obstacle pouvant représenter un danger ou un risque de chute.
Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
Suivre les instructions du document descriptif de l'outil pour toute indication complémentaire.
Lorsque l'outil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit spacieux, sur une surface lisse, solide et plane.
Ne pas exposer l'outil aux intempéries et ne pas le laisser sans surveillance.
Vérifier les éventuelles indications spécifiques dans les instructions fournies avec l'outil.

SERVICE APRÈS-VENTE ET PIÈCES DE RECHANGE
Pour l'assistance après-vente, contacter le revendeur en indiquant les données d'identification du produit (modèle, année de fabrication, date d'achat, heures d'utilisation, description détaillée du défaut constaté).
Pour l'achat de pièces détachées, indiquer le code du composant tel que figurant dans le tableau présent dans les pages descriptives de ce manuel, ainsi que les données de la plaque signalétique, le cas échéant.

ÉLIMINATION
Tous les produits SIGMA sont conçus et fabriqués conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
En fin de vie, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager, mais doit être traité conformément aux réglementations locales relatives aux déchets spéciaux ou aux équipements industriels.
Les documents de fin de vie du produit sont disponibles sur www.sigmaitalia.com.

AVERTISSEMENTS
Le BATTIPIASTRELLE est un accessoire mécanique destiné à être utilisé avec une meuleuse angulaire du commerce.
Il ne comprend pas de composants électriques, d'interrupteurs, de câbles d'alimentation ou de connexions au réseau électrique.
L'utilisation correcte et sécurisée de l'équipement nécessite une attention particulière aux points suivants :
S'assurer que la meuleuse installée est conforme aux normes de sécurité en vigueur (Directive Machines 2006/42/CE, EN 60745 ou EN 62841 pour outils portatifs).
Utiliser uniquement des meuleuses à vitesse variable, équipées de protections, d'interrupteurs de sécurité et de systèmes anti-redémarrage.
Le choix, l'installation et l'utilisation de la meuleuse sont de la responsabilité de l'utilisateur.
S'assurer que la meuleuse est éteinte et débranchée du secteur ou de la batterie avant toute opération de montage ou de réglage du BATTIPIASTRELLE.
Après le montage, vérifier que tous les composants sont correctement fixés et que la meuleuse est bien verrouillée dans la structure.
Ne pas modifier ni altérer l'équipement ou la meuleuse de quelque manière que ce soit.
Toujours utiliser des équipements de protection individuelle (EPI) : gants anti-vibrations, protections auditives ou bouchons.
Utiliser l'équipement uniquement sur des surfaces stables et planes, éloignées de tout matériau inflammable.

SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION
Le BATTIPIASTRELLE utilise un système excentrique qui, en tournant, transmet des vibrations à la surface de contact avec

les carreaux à poser.
Utiliser des meuleuses fonctionnant entre 3000 et 8000 tr/min, en commençant à 3000 tr/min.
Porter des gants anti-vibrations certifiés EN10819 et des protections auditives certifiées DIN EN 352.
Vérifier que le câble d'alimentation est intact et ne touche pas de zones humides.

ENTRETIEN
Toutes les opérations de nettoyage, de vérification et d'entretien courant du BATTIPIASTRELLE doivent être effectuées uniquement lorsque la meuleuse est débranchée du secteur ou de la batterie.
Vérifier régulièrement l'état d'usure des composants mécaniques soumis à des efforts (guides, supports, vis de serrage).
Le cas échéant, lubrifier périodiquement les parties mobiles avec un lubrifiant fluide non volatil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
LE FABRICANT :
Entreprise : SIGMA di Sergio Ambrogiani & C. sas
Adresse : Via Gagliani 4
Ville : Bellaria Igea Marina
Code postal : 47814
Province : RN
Pays : Italie

DÉCLARE QUE :
Description : Accessoire vibrant pour la pose de carreaux, pour meuleuse
Série : (VOIR INDICATION SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA MACHINE)
Nom commercial : BATTIPIASTRELLE 042F - 42FP
Année de fabrication : (VOIR INDICATION SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA MACHINE)
Utilisation prévue : L'accessoire est adapté à la pose de carreaux

EST CONFORME À :
- Directive 2006/42/CE relative aux machines
- RÈGLEMENT (UE) 2023/1230 modifiant la directive 2006/42/CE
- UNI EN ISO 12100 Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Évaluation et réduction des risques
- UNI EN ISO 14121-1 Sécurité des machines – Évaluation des risques – Partie 1 : Principes généraux

Dossier technique établi par le fabricant
Lieu et date du document : Bellaria Igea Marina, 05/09/2025
Pour le fabricant : Valter Ambrogiani (associé commandité autorisé à constituer le dossier technique)

DE GEBRAUCHSANWEISUNG (BATTIPIASTRELLE 042F-42FP) ALLGEMEINE HINWEISE (Aus dem Italienischen übersetztes Handbuch)

ALLGEMEINE HINWEISE
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie das Handbuch in der Nähe des Geräts auf und halten Sie es stets griffbereit.
Das Produkt darf nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden an Personen, Gegenständen oder Tieren führen.
Verändern oder manipulieren Sie das Produkt in keiner Weise.
Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA), wo erforderlich.
Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsumgebung geeignet ist und den geltenden Vorschriften entspricht.
Verwenden Sie nur Original- oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
Halten Sie das Produkt stets sauber und in gutem Zustand, um Funktionalität und Sicherheit zu gewährleisten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus folgenden Gründen entstehen:
- Unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung;
- Falsche oder nicht autorisierte Wartung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- Nicht genehmigte Änderungen;
- Missachtung dieser Anweisungen.
Der Benutzer ist für die Einhaltung der lokalen Sicherheits- und Umweltvorschriften verantwortlich.
Das Produkt ist für den professionellen Einsatz bestimmt.
Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

GERÄTEBESCHREIBUNG. HAUPTKOMPONENTEN UND TECHNISCHE DATEN
Fliesensetzgerät geeignet für den Einsatz mit einem Winkelschleifer von 500–1400W;
Gewicht: 3,5 kg;
Verpackungsmaße: 40x21x18 cm.

TRANSPORT, MONTAGE, DEMONTAGE, ENTSORGUNG
Das Gerät wird in seiner Originalverpackung geliefert, versiegelt mit dem SIGMA-Klebeband (dem Original-Klebeband, das das Produkt umschließt).
Überprüfen Sie beim Empfang stets die Unversehrtheit der Verpackung und achten Sie auf sichtbare Manipulationen.
Packen Sie die Maschine aus.
Überprüfen Sie, ob alle Komponenten, Zubehörteile und das Handbuch vorhanden sind, und stellen Sie sicher, dass die Verpackung die weiteren Schritte nicht behindert.
Führen Sie, falls erforderlich, die Montage wie in der Anleitung beschrieben durch.

ALLGEMEINE BETRIEBSBEDINGUNGEN. PFLEGE UND LAGERUNG
Überprüfen Sie vor jeder Benutzung den Verschleißzustand des Werkzeugs.
Verwenden Sie das Werkzeug nur, wenn es sich in einwandfreiem Zustand befindet.
Verwenden Sie das Werkzeug an einem geeigneten Ort, der ausreichend groß und witterungsgeschützt ist.
Entfernen Sie alle Hindernisse aus dem Arbeitsbereich, die eine Gefahr darstellen oder zum Stolpern führen könnten.
Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
Folgen Sie den Hinweisen im Beschreibungsdokument für zusätzliche Informationen.
Lagern Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch an einem ausreichend großen Ort mit glattem, stabilem und ebenem Untergrund.
Setzen Sie das Werkzeug nicht der Witterung aus und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt.
Beachten Sie gegebenenfalls spezifische Hinweise in der mitgelieferten Anleitung.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE
Für den Kundendienst wenden Sie sich an den Verkäufer und geben Sie die Produktdaten an (Modell, Baujahr, Kaufdatum, Betriebsstunden, detaillierte Fehlerbeschreibung).
Zum Kauf von Ersatzteilen geben Sie den in der Tabelle im Handbuch angegebenen Komponentencode sowie ggf. die Daten auf dem Typenschild an.

ENTSORGUNG
Alle SIGMA-Produkte sind gemäß den geltenden Umweltvorschriften entwickelt und hergestellt.
Am Ende der Lebensdauer darf das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss gemäß den lokalen Vorschriften für Sonder- oder Industrieabfälle behandelt werden.
Informationen zum Lebensende des Produkts finden Sie auf www.sigmaitalia.com.

WARNHINWEISE
Die BATTIPIASTRELLE ist ein mechanisches Zubehörteil zur Verwendung mit einem handelsüblichen Winkelschleifer.
Es enthält keine elektrischen Komponenten, Netzschalter, Stromkabel oder direkte Netzanschlüsse.
Die korrekte und sichere Verwendung des Geräts erfordert besondere Aufmerksamkeit auf folgende Punkte:
Stellen Sie sicher, dass der installierte Winkelschleifer den geltenden Sicherheitsnormen entspricht (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EN 60745 oder EN 62841 für tragbare Elektrowerkzeuge).
Verwenden Sie ausschließlich Winkelschleifer mit variabler Geschwindigkeit, Schutzvorrichtungen, Sicherheitsschaltern und Wiederanlaufschutz.
Die Auswahl, der Einbau und der Betrieb des Winkelschleifers liegen in der Verantwortung des Benutzers.
Stellen Sie sicher, dass der Winkelschleifer vor jeder Montage oder Einstellung der BATTIPIASTRELLE ausgeschaltet und vom Netz oder Akku getrennt ist.
Überprüfen Sie nach der Montage, ob alle Teile korrekt befestigt sind und der Winkelschleifer sicher in der Halterung sitzt.
Verändern oder manipulieren Sie weder das Gerät noch den Winkelschleifer.
Verwenden Sie stets persönliche Schutzausrüstung (PSA): Anti-Vibrations-Handschuhe, Gehörschutz oder Ohrstöpsel.
Benutzen Sie das Gerät nur auf stabilen und ebenen Flächen, fern von brennbaren Materialien.

SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH
Die BATTIPIASTRELLE verwendet einen Exzenter, der beim Drehen Vibrationen auf die Kontaktfläche mit den zu verlegenden Fliesen überträgt.
Verwenden Sie Winkelschleifer mit einer Drehzahl von 3000 bis 8000 U/min, beginnen Sie die Arbeit bei 3000 U/min.
Tragen Sie stets Anti-Vibrations-Handschuhe gemäß EN10819 und Gehörschutz gemäß DIN EN 352.
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel intakt ist und keine Pfützen oder feuchte Bereiche berührt.

WARTUNG
Alle Reinigungs-, Prüf- und Wartungsarbeiten an der BATTIPIASTRELLE dürfen nur bei vom Stromnetz oder Akku getrenntem Winkelschleifer durchgeführt werden.
Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleißzustand der mechanischen Teile, die Belastungen ausgesetzt sind (Führungen, Halterungen, Spannschrauben).
Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig mit einem nicht flüchtigen Schmiermittel, wenn nötig.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DER HERSTELLER:

Firma: SIGMA di Sergio Ambrogiani & C. sas
Adresse: Via Gagliani 4
Stadt: Bellaria Igea Marina
PLZ: 47814
Provinz: RN
Land: Italien

ERKLÄRT HIERMIT:

Beschreibung: Vibrationszubehör für Winkelschleifer zur Fliesenverlegung
Serie: (SIEHE ANGABE AUF DEM TYPENSCHILD DER MASCHINE)
Handelsbezeichnung: BATTIPIASTRELLE 042F - 42FP
Baujahr: (SIEHE ANGABE AUF DEM TYPENSCHILD DER MASCHINE)
Vorgesehene Verwendung: Das Zubehör ist für das Setzen von Fliesen geeignet

KONFORM MIT:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- VERORDNUNG (EU) 2023/1230 zur Änderung der Richtlinie 2006/42/EG
- UNI EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
- UNI EN ISO 14121-1 Sicherheit von Maschinen – Risikobeurteilung – Teil 1: Allgemeine Grundsätze

Technische Unterlagen vom Hersteller erstellt
Ort und Datum: Bellaria Igea Marina, 05.09.2025
Für den Hersteller: Valter Ambrogiani (vertretungsberechtigter Gesellschafter zur Erstellung der technischen Unterlagen)

ES INSTRUCCIONES DE USO (BATTIPIASTRELLE 042F-42FP) INSTRUCCIONES GENERALES (Manual traducido del italiano)

INSTRUCCIONES GENERALES
Lea este manual cuidadosamente antes de utilizar el producto.
Conserve el manual cerca del equipo y siempre disponible para consulta.
El producto debe utilizarse únicamente para los fines previstos por el fabricante. El uso indebido puede causar daños a personas, bienes o animales.
No modifique, manipule ni altere el producto de ninguna manera.
Utilice equipos de protección individual (EPI) cuando sea necesario.
Asegúrese de que el entorno de trabajo sea adecuado y cumpla con las normativas vigentes.
Utilice únicamente repuestos originales o aprobados por el fabricante.
Mantenga el producto limpio y en buen estado para asegurar su funcionalidad y seguridad.
El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de:
- Uso indebido o no conforme;
- Mantenimiento incorrecto o no autorizado, o uso de piezas no originales;
- Modificaciones no autorizadas;
- Incumplimiento de estas instrucciones.
El usuario es responsable de cumplir con las normativas locales de seguridad y medio ambiente.
El producto está destinado para uso profesional.
Mantener fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO. PARTES PRINCIPALES Y DATOS TÉCNICOS
Máquina para el asentamiento de baldosas, adecuada para acoplarse a una amoladora de 500–1400W;
Peso: 3,5 kg;
Dimensiones del embalaje: 40x21x18 cm.

TRANSPORTE, MONTAJE, DESMONTAJE, ELIMINACIÓN
El equipo se entrega en su embalaje original, sellado con la cinta SIGMA (es decir, la cinta adhesiva original que lo envuelve).
Al recibirlo, verifique siempre la integridad del embalaje y asegúrese de que no haya signos visibles de manipulación.
Desempaque la máquina.
Verifique que estén presentes todos los componentes, accesorios y el manual de instrucciones, y coloque el embalaje de forma que no obstruya las siguientes operaciones.
Cuando corresponda, proceda con las operaciones de montaje según lo indicado en las instrucciones que acompañan al producto.

CONDICIONES GENERALES DE USO. CUIDADO Y ALMACENAMIENTO
Antes de cada uso, verifique el estado de desgaste de la herramienta.
Utilice la herramienta solo si se encuentra en condiciones óptimas.
Utilícela en un lugar adecuado, suficientemente amplio y razonablemente protegido de los agentes atmosféricos.
Despeje el área de trabajo de cualquier obstáculo que pueda representar un peligro o causar tropiezos.
Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.
Siga las instrucciones contenidas en el documento descriptivo del equipo para cualquier indicación adicional.
Cuando no se utilice, coloque la herramienta en un lugar lo suficientemente amplio, con una superficie lisa, sólida y plana.
No exponga la herramienta a la intemperie ni la deje sin supervisión.
Verifique las indicaciones específicas contenidas en las instrucciones suministradas con la herramienta.

ASISTENCIA Y PIEZAS DE REPUESTO
Para recibir asistencia postventa, póngase en contacto con el vendedor indicando los datos identificativos del producto (modelo, año de fabricación, fecha de compra, horas de uso y descripción detallada del defecto encontrado).
Para la compra de piezas de repuesto, indique el código del componente que se encuentra en la tabla de las páginas descriptivas de este manual, así como los datos de la placa del equipo, si están presentes.

ELIMINACIÓN
Todos los productos SIGMA han sido diseñados y fabricados de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.
Al final de su ciclo de vida, el producto no debe eliminarse como residuo urbano general, sino que debe gestionarse conforme a las disposiciones locales sobre residuos especiales o equipos industriales.
Las fichas de fin de vida del producto están disponibles en www.sigmaitalia.com.

ADVERTENCIAS
La BATTIPIASTRELLE es un accesorio mecánico destinado a utilizarse en combinación con una amoladora angular de tipo comercial.
No incluye componentes eléctricos, interruptores, cables de alimentación ni conexiones directas a la red eléctrica.
El uso correcto y seguro del equipo requiere especial atención a los siguientes aspectos:
Verifique que la amoladora instalada cumpla con las normativas vigentes de seguridad (Directiva de Máquinas 2006/42/CE, EN 60745 o EN 62841 para herramientas eléctricas portátiles).
Utilice únicamente amoladoras con regulación de velocidad, provistas de protecciones, interruptores de seguridad y sistemas antiarranque accidental.
La elección, instalación y puesta en marcha de la amoladora es responsabilidad del usuario.
Asegúrese de que la amoladora esté apagada y desconectada de la red o batería antes de cualquier operación de montaje o ajuste del BATTIPIASTRELLE.
Después del montaje, verifique que todos los componentes estén correctamente fijados y que la amoladora esté firmemente sujeta a la estructura.
No modifique ni altere el equipo o la amoladora de ninguna manera.
Utilice siempre equipos de protección individual (EPI): guantes antivibración, protectores auditivos o tapones.
Utilice el equipo solo sobre superficies estables y planas, alejadas de materiales inflamables.

SEGURIDAD DURANTE EL USO
La BATTIPIASTRELLE utiliza un excéntrico que, al girar, transmite vibraciones a la superficie de contacto con las baldosas a asentar.
Utilice amoladoras que trabajen entre 3000 y 8000 rpm, comenzando a 3000 rpm.
Utilice siempre guantes antivibración certificados EN10819 y protectores auditivos certificados DIN EN 352.
Verifique que el cable de alimentación esté intacto y no entre en contacto con zonas húmedas.

MANTENIMIENTO
Todas las operaciones de limpieza, inspección y mantenimiento rutinario de la BATTIPIASTRELLE deben realizarse únicamente con la amoladora desconectada de la red eléctrica o batería.
Verifique regularmente el estado de desgaste de los componentes mecánicos sometidos a estrés (guías, soportes, tornillos de sujeción).
Cuando sea necesario, lubrique periódicamente las partes móviles con un lubricante fluido que no se evapore.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
EL FABRICANTE:

Empresa: SIGMA di Sergio Ambrogiani & C. sas
Dirección: Via Gagliani 4
Ciudad: Bellaria Igea Marina
Código postal: 47814
Provincia: RN
País: Italia

DECLARA QUE:

Descripción: Accesorio vibrador para asentamiento de baldosas con amoladora
Serie: (VER INDICACIÓN EN LA PLACA DE LA MÁQUINA)
Denominación comercial: BATTIPIASTRELLE 042F - 42FP
Año de fabricación: (VER INDICACIÓN EN LA PLACA DE LA MÁQUINA)
Uso previsto: El accesorio es adecuado para el asentamiento de baldosas

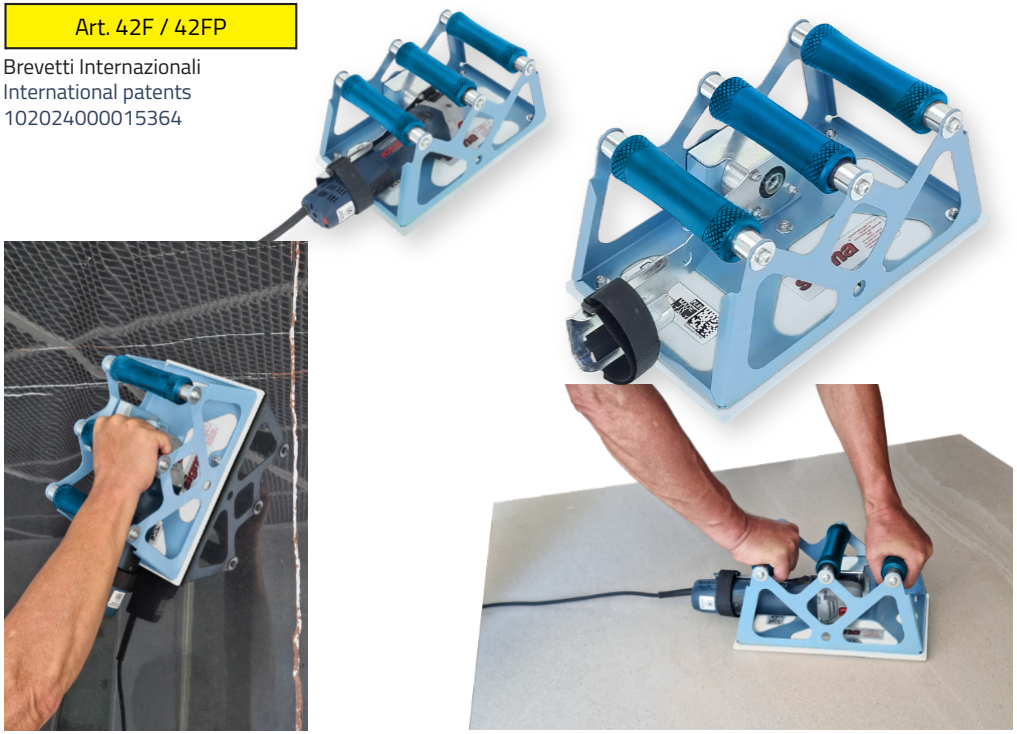
CUMPLE CON:

- Directiva 2006/42/CE relativa a máquinas
- REGLAMENTO (UE) 2023/1230 que modifica la Directiva 2006/42/CE
- UNI EN ISO 12100 Seguridad de las máquinas – Principios generales de diseño – Evaluación de riesgos y reducción de riesgos
- UNI EN ISO 14121-1 Seguridad de las máquinas – Evaluación de riesgos – Parte 1: Principios generales

Expediente técnico elaborado por el fabricante
Lugar y fecha: Bellaria Igea Marina, 05/09/2025
Por el fabricante: Valter Ambrogiani (socio comanditario autorizado para elaborar el expediente técnico)

Art. 42F / 42FP

Brevetti Internazionali
International patents
102024000015364



Battipiastrelle Elettrico Vibrante con attacco universale per smerigliatrice da 700 a 1400 W. Perfetto per la **battitura delle piastrelle e guaine impermeabili**, permette la **corretta espulsione dell'aria**. Utilizzando una **smerigliatrice con variatore** è possibile **regolare l'intensità della vibrazione** in base alle esigenze. Dotato di fondo Anti-Segno con area vibrante 30x19cm e impugnature ergonomiche. Maneggevole dal peso contenuto (3 kg senza smerigliatrice).
*smerigliatrice non inclusa

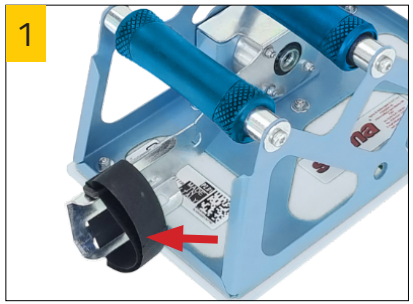
Electric Vibrating Tile Beater with universal attachment for angle grinders from 700 to 1400 W. Perfect for **beating tiles and waterproof membrane** , allows the **correct expulsion of air**. Using a **angle grinder with variable speed**, the **vibration intensity** can be adjusted as required. Equipped with an Anti-Mark base with vibrating area 30x19cm and ergonomic handles.
Easy to handle with low weight (3 kg without grinder). *grinder not included

Vibreur électrique pour carreaux avec attache universel pour broyeur de 700 à 1400 W. Parfait pour battre les carreaux et les membranes imperméables, permet l'expulsion correcte de l'air. Equipé d'une base anti-marques avec zone vibrante de 30x19cm et de poignées ergonomiques. Facile à manipuler et de faible poids (3 kg sans meuleuse). *La meuleuse n'est pas incluse.

Elektrisch vibrierender Fliesenknopfer mit Universalaufsatz für Schleifer von 700 zu 1400-Watt. Perfekt zum Schlagen von Fliesen und wasserdichten Membranen, ermöglicht das korrekte Austreiben der Luft. Bei Verwendung einer Schleifmaschine mit variablem Antrieb kann die Vibrationsintensität je nach Bedarf eingestellt werden. Ausgestattet mit einem Anti-Markierungssockel mit 30x19cm großer Vibrationszone und ergonomischen Griffen. Leicht zu handhaben und geringes Gewicht (3 kg ohne Schleifmaschine). *Der Schleifer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Montaggio
Setup
Montage
Montage

1



Aprire il cinturino.

Open the strap

Ouvrir la sangle

Den Gurt öffnen

2

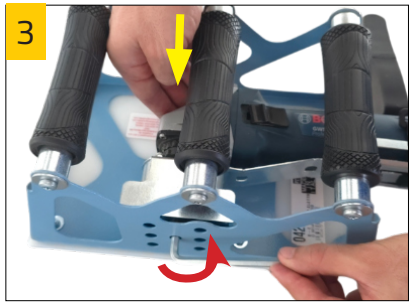
Inserire il flessibile (consigliato l'uso di un flessibile con variatore da 700 a 1400 W, numero di giri consigliato da 3000 a 8000 RPM)

Insert the grinder (recommended use of a 700 to 1400 W tool, recommended speed 3000 to 8000 rpm)

Insérer la meuleuse (utilisation recommandée d'un outil de 700 à 1400 W, vitesse recommandée de 3000 à 8000 tr/min)

Setzen Sie den Schleifer ein (empfohlen wird ein Werkzeug mit 700 bis 1400 W, empfohlene Drehzahl 3000 bis 8000 U/min).

3



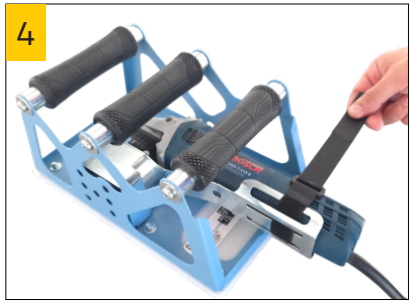
Avvitare la smerigliatrice sulla macchina

Screw the grinder on the machine

Visser la meule sur l'outil

Den Schleifer auf die Maschine schrauben

4



Stringere il cinturino.

Tighten the strap

Serrer la sangle

Den Gurt spannen

sigma di Ambrogiani S. & c. s.a.s.
Via Gagliani,4 47814 Bellaria Igea Marina (RN) Italia
Tel. +39 0541 330103
C.F-P.I.-ID code: IT 01085360400 Fatt.Elettr.: mj1oynu
E-Mail: info@sigmaitalia.com Internet: https://www.sigmaitalia.com